



RUSD

RIVERSIDE UNIFIED
ENGLISH LEARNERS
PROGRAM

Notificación inicial y Anual para padres

28 de agosto de 2024

Notificación inicial para padres



Notificación inicial para padres



Distrito escolar unificado de Riverside
Departamento de investigación, asesoramiento y evaluación

Encuesta de Idiomas del Hogar

Instrucciones para padres y tutores: El *Código de Educación* de California contiene requisitos legales que guían a las escuelas a dar un examen de proficiencia en inglés a los estudiantes. El proceso comienza con determinar el idioma o idiomas que se hablan en el hogar de cada estudiante. Las respuestas a esta encuesta del idioma ayudarán al personal de la escuela saber si el estudiante debe tomar el examen. Esta información es esencial para que la escuela pueda proveer programas y servicios adecuados a los estudiantes.

Como padre o tutor, su cooperación es necesaria para cumplir con estos requisitos. Por favor responda a cada una de las cuatro preguntas siguientes de la forma más precisa posible. Para cada pregunta, escriba el nombre(s) del idioma(s) que corresponde en el espacio suministrado. Por favor, responda a todas las preguntas. Si contestó con error a las preguntas de esta encuesta de idioma, Ud. puede solicitar corrección de su respuesta antes de que la proficiencia de su

Assessment Center Use Only:	STU-ID: _____
School Year _____	School: _____
Appointment Date: _____	Time: _____
Distribution: Original = Cum	Copy = Assessment Center (Fax 80881)
Calif. Ed. Code §52164.1.a	Required per NCLB & Title III Regulations

Alumno: _____	_____	_____	_____	_____
Apellido	Primero	Segundo	Grado	Fecha de nacimiento
Domicilio _____	_____	_____	_____	_____
Apt. #	Ciudad	Estado	Area postal	Teléfono
1. _____	_____	2. _____	_____	_____
Nombre de la escuela, distrito escolar anterior	Ciudad, Estado	Nombre de la escuela, distrito escolar anterior	Ciudad, Estado	

Es necesario que por favor lea y conteste las siguientes preguntas cuidadosamente para que su respuesta ayude a la escuela en planificar el programa educativo más apropiado para su hijo(a):

1. ¿Qué idioma aprendió su hijo cuando empezó a hablar? _____
 2. ¿Cuál idioma usa principalmente su hijo(a) cuando conversa en la casa? _____
 3. ¿Cuál idioma usa Ud. con mas frecuencia cuando habla con su hijo(a)? _____
 4. ¿Cuál idioma hablan los adultos con más frecuencia en la casa? _____
- ¿¿Le gustaría que la correspondencia escolar se le envíe a casa en inglés o traducida a otro idioma? _____
- _____ / _____ / _____
Inglés Otro idioma
Nombre del otro idioma
- X _____ / _____
Firma del Padre/tutor / Fecha
Nombre escrito del Padre/tutor

- Inscripción
- Encuesta de idioma natal
- Un idioma que no es inglés

Encuesta de idioma natal

1. ¿Qué idioma aprendió su hijo cuando empezó a hablar?
2. ¿Cuál idioma usa principalmente su hijo(a) cuando conversa en la casa?
3. ¿Cuál idioma usa Ud. con más frecuencia cuando habla con su hijo(a)?
4. ¿Cuál idioma hablan los adultos con más frecuencia en la casa?

Notificación inicial para padres

El propósito de la notificación inicial a los padres es informar a los padres sobre la identificación de su hijo como estudiante aprendiz del inglés o estudiante con dominio inicial del inglés fluido, al ingresar a una escuela de California por primera vez, y proporcionar toda la información requerida para cumplir con el Requisito Federal de Título I o Título III.

Leyes estatales y federales

- Evaluar el nivel del dominio del inglés
- Notificar a los padres de los resultados en los cuatro dominios del idioma
- Solicitar los servicios si su hijo/a es un alumno de educación especial

Sample Letter [Insert Local Educational Agency (LEA*)_Name] NOTIFICACIÓN INICIAL PARA LOS PADRES Requisitos federales del Título I o Título III y estatales

A los padres/tutores de: [Insert Last_Name], [Insert First_Name] Escuela: [Insert School_Name]
Fecha: [Insert Date_Testing_Completed_Spanish]

#ID Estatal del Estudiante: [Insert Student_ID] Fecha de nacimiento: [Insert Date_of_Birth_Spanish] Grado: [Insert Tested_Grade_Spanish]

Lengua materna: [Insert Primary_Language_Name]

Estimados padres o tutores: Cuando inscribió a su hijo en nuestra escuela, indicó un idioma aparte del inglés en la encuesta de la lengua materna. Las Pruebas del dominio de inglés de California (ELPAC*) inicial identifica estudiantes como aprendiz de inglés o inicialmente designado como un estudiante con dominio de inglés (IFEP*). Las leyes estatales y federales nos requieren evaluar el nivel del dominio de inglés de su hijo y notificarle a usted de los resultados. Estamos obligados a informarle de las opciones de programas de adquisición de idioma disponibles. De estas opciones usted puede escoger la mejor para su hijo (*Código de Educación de California [EC*] Sección 310*). Este aviso también identifica el criterio para salida del programa para aprendices de inglés (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C.*] Sección 6312[e][3][A][i],[vi]).

Resultados de la evaluación de idioma (20 U.S.C sección 6312[e][3][A][i][ii])

Ámbitos Compuestos	Nivel de rendimiento de ELPAC inicial
General	Status: [Insert Overall_Performance_Level_Spanish] Score: [Insert Overall_Score_Spanish]
Lenguaje Oral (Habilidades de comprensión y expresión oral)	[Insert Oral_Level_Spanish]
Lenguaje Escrito (Lectura y escritura)	[Insert Written_Level_Spanish]

Basado en los resultados de la evaluación del dominio de inglés, su hijo es identificado como [Insert Calculated_ELAS_Spanish].

Existe un Programa de Educación Individualizado (IEP*) en el cual su hijo está participando: [Insert Yes or No]

*Por sus siglas en inglés

En la notificación inicial incluye:

- El criterio de la reclasificación
- El enlace de la tasa de graduación de los aprendices del inglés

Una descripción de cómo el programa asignado contribuirá a que su hijo cumpla con las metas del IEP se encuentra en el IEP. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii]).

Criterios para la reclasificación (la salida del programa para aprendices de inglés) (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo de los programas de adquisición de idiomas es que los aprendices de inglés logren dominar el inglés lo más antes posible y que cumplan con las medidas de logros académicos estatales. El criterio para la reclasificación en [insert LEA name] es el siguiente.

Criterio general (EC Sección 313[f])	Criterio de [Insert LEA name] [LEA inserts local board-approved reclassification criteria]
Evaluación del dominio de inglés	Rendimiento general del 4º nivel en el ELPAC
Evaluación del maestro	[Insert Evaluation_Criterio_Spanish]
Consulta y opinión de los padres	[Insert Consultation_Criterio_Spanish]
Comparación de rendimiento en habilidades básicas	[Insert Comparison_Criterio_Spanish]

Tasa de graduación escolar para los aprendices de inglés (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii])

La anticipada tasa de graduación para estudiantes en este programa es [Insert graduation rate] por ciento. Se muestra la tasa de graduación en el reporte (*Graduation Rate*) disponible en la página web (*DataQuest*) en <https://dq.cde.ca.gov/dataquest/> mantenido por el Departamento de Educación de California.

Escoger un programa de adquisición de idiomas

Los padres o tutores pueden escoger el mejor programa de adquisición de idiomas para su hijo (EC Sección 310). Los programas de adquisición de idiomas son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición de inglés sea tan rápida y eficazmente como sea posible. Éstos proporcionan instrucción para aprendices de inglés basados en las normas de la disciplina académica adoptadas por el estado, incluso las normas del desarrollo de inglés (ELD*) (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii],[v]; EC Sección 306[c]).

Programas de adquisición de idiomas ofrecidos

Estamos obligados a ofrecer, al mínimo, la opción del programa de **Inmersión Estructurada en Inglés** (EC Sección 305[a][2]). También ofrecemos el/los siguiente(s) programa(s) de adquisición de idiomas:

[Note to LEA: Insert all language acquisition programs offered. Modify the language acquisition program descriptions, according to the program options offered. Remove the language acquisition programs that are not offered.]

Programa de Inmersión Estructurada en Inglés: Un programa de adquisición de idiomas para aprendices de inglés en donde casi toda la instrucción en el aula se proporciona en inglés, pero

En la notificación inicial incluye:

- Información de los programas disponibles para los aprendices del inglés

Una descripción de cómo el programa asignado contribuirá a que su hijo cumpla con las metas del IEP se encuentra en el IEP. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii]).

Criterios para la reclasificación (la salida del programa para aprendices de inglés)

(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo de los programas de adquisición de idiomas es que los aprendices de inglés logren dominar el inglés lo más antes posible y que cumplan con las medidas de logros académicos estatales. El criterio para la reclasificación en [insert LEA name] es el siguiente.

Criterio general (EC Sección 313[f])	Criterio de [Insert LEA name] [LEA inserts local board-approved reclassification criteria]
Evaluación del dominio de inglés	Rendimiento general del 4º nivel en el ELPAC
Evaluación del maestro	[Insert Evaluation_Critería_Spanish]
Consulta y opinión de los padres	[Insert Consultation_Critería_Spanish]
Comparación de rendimiento en habilidades básicas	[Insert Comparison_Critería_Spanish]

Tasa de graduación escolar para los aprendices de inglés

(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii])

La anticipada tasa de graduación para estudiantes en este programa es [Insert graduation rate] por ciento. Se muestra la tasa de graduación en el reporte (*Graduation Rate*) disponible en la página web (*DataQuest*) en <https://dq.cde.ca.gov/dataquest/> mantenido por el Departamento de Educación de California.

Escoger un programa de adquisición de idiomas

Los padres o tutores pueden escoger el mejor programa de adquisición de idiomas para su hijo (EC Sección 310). Los programas de adquisición de idiomas son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición de inglés sea tan rápida y eficazmente como sea posible. Éstos proporcionan instrucción para aprendices de inglés basados en las normas de la disciplina académica adoptadas por el estado, incluso las normas del desarrollo de inglés (ELD*) (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii],[v]; EC Sección 306[c]).

Programas de adquisición de idiomas ofrecidos

Estamos obligados a ofrecer, al mínimo, la opción del programa de **Inmersión Estructurada en Inglés** (EC Sección 305[a][2]). También ofrecemos el/los siguiente(s) programa(s) de adquisición de idiomas:

[Note to LEA: Insert all language acquisition programs offered. Modify the language acquisition program descriptions, according to the program options offered. Remove the language acquisition programs that are not offered.]

Programa de Inmersión Estructurada en Inglés: Un programa de adquisición de idiomas para aprendices de inglés en donde casi toda la instrucción en el aula se proporciona en inglés, pero

Notificación anual para los padres



Notificación Anual para los Padres

El propósito de la notificación anual es informar a los padres sobre la identificación continua de su hijo/a como estudiante aprendiz del inglés en una escuela de California y proporcionar toda la información requerida para cumplir con los requisitos federales del Título I o Título III.

Sample Letter

[Insert Local Educational Agency (LEA) Name]

NOTIFICACIÓN ANUAL PARA LOS PADRES

Requisitos federales del Título I o Título III y del estado

A los padres/tutores de: [Insert Last_Name], [Insert First_Name] Escuela: [Insert School_Name] Fecha: [Insert Date_Testing_Completed_Spanish]

#ID Estatal del Estudiante: [Insert Student_ID] Fecha de nacimiento: [Insert Date_of_Birth_Spanish] Grado: [Insert Tested_Grade_Spanish]

Lengua materna: [Insert Primary_Language_Name]

Estimados padres o tutores: Su hijo sigue clasificado como aprendiz de inglés. Cada año, estamos obligados a evaluar el nivel del dominio de inglés de su hijo y notificarle a usted de los resultados. Estamos obligados a informarle de las opciones de programas de adquisición de idiomas disponibles. De estas opciones usted puede escoger la mejor para su hijo (*Código de Educación* de California [EC*] Sección 310). Este aviso también contiene el criterio para la salida del programa para aprendices de inglés (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C.*] Sección 6312[e][3][A][i],[vi]).

Resultados de la evaluación del idioma

(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][ii])

Ámbitos Compuestos	Pruebas del dominio de inglés de California (ELPAC*) Puntuación escalada	ELPAC Nivel de rendimiento
General	[insert overall scale score]	[insert overall performance level]
Lenguaje Oral (Habilidades de comprensión y expresión oral)	[insert oral language scale score]	[insert oral language performance level]
Lenguaje Escrito (Lectura y escritura)	[insert written language scale score]	[insert written language performance level]

Ámbito	Nivel de rendimiento
Comprensión auditiva	[insert listening performance level]
Expresión oral	[insert speaking performance level]
Lectura	[insert reading performance level]
Escritura	[insert writing performance level]

- Por ley debemos evaluar el nivel del dominio del inglés de los aprendices del inglés cada año escolar y notificar a los padres/tutores legales
- El estado y esta notificación anual informan a los padres del nivel del dominio del inglés

Sample Letter
[Insert Local Educational Agency (LEA) Name]
NOTIFICACIÓN ANUAL PARA LOS PADRES
Requisitos federales del Título I o Título III y del estado

A los padres/tutores de: [Insert Last_Name], [Insert First_Name] Escuela: [Insert School_Name] Fecha: [Insert Date_Testing_Completed_Spanish]

#ID Estatal del Estudiante: [Insert Student_ID] Fecha de nacimiento: [Insert Date_of_Birth_Spanish] Grado: [Insert Tested_Grade_Spanish]

Lengua materna: [Insert Primary_Language_Name]

Estimados padres o tutores: Su hijo sigue clasificado como aprendiz de inglés. Cada año, estamos obligados a evaluar el nivel del dominio de inglés de su hijo y notificarle a usted de los resultados. Estamos obligados a informarle de las opciones de programas de adquisición de idiomas disponibles. De estas opciones usted puede escoger la mejor para su hijo (*Código de Educación* de California [EC*] Sección 310). Este aviso también contiene el criterio para la salida del programa para aprendices de inglés (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C.*] Sección 6312[e][3][A][i],[vi]).

Resultados de la evaluación del idioma
(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii])

Ámbitos Compuestos	Pruebas del dominio de inglés de California (ELPAC*) Puntuación escalada	ELPAC Nivel de rendimiento
General	[insert overall scale score]	[insert overall performance level]
Lenguaje Oral (Habilidades de comprensión y expresión oral)	[insert oral language scale score]	[insert oral language performance level]
Lenguaje Escrito (Lectura y escritura)	[insert written language scale score]	[insert written language performance level]

Ámbito	Nivel de rendimiento
Comprensión auditiva	[insert listening performance level]
Expresión oral	[insert speaking performance level]
Lectura	[insert reading performance level]
Escritura	[insert writing performance level]

La notificación anual incluye:

- los resultados del examen ELPAC

En la notificación anual incluye:

- El criterio de la reclasificación

Existe un Programa de Educación Individualizado (IEP*) en el cual su hijo está participando: [Insert Yes or No]

Se adjunta una descripción de cómo el programa asignado a su hijo cumplirá con los objetivos del IEP actual (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii]).

Criterios para la reclasificación (la salida del programa para aprendices de inglés)
(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo de los programas de adquisición de idiomas es que los aprendices de inglés logren dominar el inglés lo más antes posible y que cumplan con las medidas de logros académicos estatales. El criterio para la reclasificación en [insert LEA name] es el siguiente.

Criterio general (EC Sección 313[f])	Criterio de [insert LEA name] [LEA inserts local board-approved reclassification criteria]
Evaluación del dominio del inglés	Rendimiento general del 4º nivel en el ELPAC
Evaluación del maestro	[Insert teacher evaluation criteria in Spanish]
Consulta y opinión de los padres	[Insert parental opinion and consultation criteria in Spanish]
Comparación del desempeño en habilidades básicas	[Insert comparison of performance in basic skills criteria in Spanish]

Resultados de los logros académico

(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii])

Área de habilidad	Evaluación <i>Smarter Balanced Assessment Consortium</i> o medidas locales	Otra medida
Artes del lenguaje inglés	[Insert English language arts results]	[Insert English language arts results]
Matemáticas	[Insert mathematics results]	[Insert mathematics results]

[Note to LEA: Customize this table according to your LEA.]

Tasa de graduación escolar de aprendices de inglés

(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

La anticipada tasa de graduación para estudiantes en este programa es [insert
graduation rate] por ciento. Se muestra la tasa de graduación en el reporte *Graduation
Rate* disponible en la página web (*DataQuest*) en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>
mantenido por el Departamento de Educación de California.

En la notificación anual incluye:

- El rendimiento académico de los exámenes del estado
- El enlace de la tasa de graduación de los aprendices del inglés

Existe un Programa de Educación Individualizado (IEP*) en el cual su hijo está participando: [Insert Yes or No]

Se adjunta una descripción de cómo el programa asignado a su hijo cumplirá con los objetivos del IEP actual (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii]).

Criterios para la reclasificación (la salida del programa para aprendices de inglés)
(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo de los programas de adquisición de idiomas es que los aprendices de inglés logren dominar el inglés lo más antes posible y que cumplan con las medidas de logros académicos estatales. El criterio para la reclasificación en [insert LEA name] es el siguiente.

Criterio general (EC Sección 313[f])	Criterio de [insert LEA name] [LEA inserts local board-approved reclassification criteria]
Evaluación del dominio del inglés	Rendimiento general del 4º nivel en el ELPAC
Evaluación del maestro	[Insert teacher evaluation criteria in Spanish]
Consulta y opinión de los padres	[Insert parental opinion and consultation criteria in Spanish]
Comparación del desempeño en habilidades básicas	[Insert comparison of performance in basic skills criteria in Spanish]

Resultados de los logros académico

(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii])

Área de habilidad	Evaluación Smarter Balanced Assessment Consortium o medidas locales	Otra medida
Artes del lenguaje inglés	[Insert English language arts results]	[Insert English language arts results]
Matemáticas	[Insert mathematics results]	[Insert mathematics results]

[Note to LEA: Customize this table according to your LEA.]

Tasa de graduación escolar de aprendices de inglés

(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

La anticipada tasa de graduación para estudiantes en este programa es [insert graduation rate] por ciento. Se muestra la tasa de graduación en el reporte *Graduation Rate* disponible en la página web (*DataQuest*) en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> mantenido por el Departamento de Educación de California.

En la notificación anual incluye:

- Información de los programas disponibles para los aprendices del inglés

Los padres o tutores pueden escoger el mejor programa de adquisición de idiomas para su hijo (EC Sección 310). Los programas de adquisición de idiomas son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición de inglés se logre tan rápida y eficazmente como sea posible. Éstos proporcionan instrucción para aprendices de inglés basados en las normas de la disciplina académica adoptadas por el estado, incluso las normas del desarrollo de inglés (ELD*) (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii],[v]; EC Sección 306[c]).

Programas de adquisición de idiomas ofrecidos

Estamos obligados a ofrecer, al mínimo, la opción del programa de **Inmersión Estructurada en Inglés** (EC Sección 305[a][2]). También ofrecemos el/los siguiente(s) programa(s) de adquisición de idiomas:

[Note to LEA: Insert all language acquisition programs offered. Modify the language acquisition program description, according to the program options offered. Remove the language acquisition programs that are not offered.]

Programa de Inmersión Estructurada en Inglés: Un programa de adquisición de idiomas para aprendices de inglés en donde casi toda la instrucción en el aula se proporciona en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Al mínimo, los estudiantes reciben ELD designado y acceso a la disciplina académica apropiada para su nivel de grado usando instrucción de ELD integrado.

Programa de Inmersión Dual: También conocido como **Doble Inmersión**. Un programa de adquisición de idiomas que proporciona el aprendizaje y la instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con los objetivos de un alto logro académico, dominio del primer y segundo idioma, y comprensión intercultural. Este programa debe ser diseñado utilizando la investigación basada en la evidencia e incluir ELD designado e integrado. Se inicia este programa típicamente en kindergarten transicional o kindergarten (TK/K*) y continúa hasta el sexto grado, pero puede continuar hasta la preparatoria.

Programa Bilingüe de Transición: Un programa de adquisición de idiomas para aprendices de inglés que proporciona instrucción en inglés y el idioma materno del estudiante para la alfabetización y la instrucción académica, permitiendo que aprendices de inglés logren el dominio de inglés y el cumplimiento de las metas de logro académico adoptadas por el estado. Este programa debe ser diseñado utilizando la investigación basada en la evidencia e incluir ELD designado e integrado. Se inicia este programa típicamente en TK/K y continúa hasta el tercer grado, momento en que los estudiantes hacen la transición a una instrucción completamente en inglés.

Programa Formativo Bilingüe: Programa de adquisición de idiomas para aprendices de inglés que proporciona instrucción en inglés y el idioma materno del estudiante para la alfabetización y la instrucción académica, permitiendo que aprendices de inglés logren el dominio del idioma y el cumplimiento de las metas de logro académico del estado. Típicamente, este programa debe ser diseñado utilizando la investigación

Plataformas de información

Distrito

- Por correo
 - Notificación Inicial y Anual



Portal Aeries

- Información confidencial en la escuela
- Maestro/a

Riverside Unified School District

A screenshot of the Aeries Student Information System login page. At the top right, there is a language dropdown menu set to "English". The Aeries logo, a stylized "A" with red and blue elements, is prominently displayed above the text "Aeries Student Information System". Below this is a white input field labeled "Email". Underneath the input field is a red button with the word "NEXT" in white. At the bottom of the page, there is a link that says "Forgot Password?".

Preguntas

